

Saint Michael's Roman Catholic Church

The Heart of Flushing (since 1833)

138-65 Barclay Ave, Flushing, NY 11355

Tel: 718-961-0295 | 718-961-0182

Fax: 718-961-1403



September 22, 2024 - 25th Sunday in Ordinary Time

常年期第二十五主日

**EL ÚLTIMO DE
TODOS Y EL
SERVIDOR DE TODOS.**

— MARCOS 9,35 —

VIGÉSIMO QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

©LPI

Iglesia Católica de San Miguel
圣迈克天主教堂

Website: www.StMichaelsFlushing.org

Email: StMichael1833@aol.com

WELCOME!

Thank you for worshipping with us. New parishioners please register in our rectory office. We look forward to welcoming you each week!

PASTORAL TEAM

Pastor:

Rev. Vincentius Do

Parochial Vicar:

Rev. Lionel Espinoza

Parish Deacons:

Dcn. Daniel Rodriguez

Dcn. Dimitri Santana

Pastoral Associate:

Sr. Faustina (May Thi) Dang, SMIC

Director of Faith Formation:

Mrs. Gizeth Vecchio

Parish Trustees:

Mrs. Veronica Tsang

Mrs. Luz Marina Bojaca

Parish Secretary:

Mrs. Joan Demers

RECTORY OFFICE

Monday - Saturday 9:30 AM - 7:30 PM

136-76 41st Avenue, Flushing, NY 11355

Phone: 718-961-0295 or 718-961-0182

MASS SCHEDULE

Monday - Saturday 8:30 AM (English)

Thursday 7:00 PM (Spanish)

First Friday 7:00 PM (Spanish)

Saturday 5:15 PM (English)

7:00 PM (Spanish)

Sunday 9:00 AM (Spanish)

11:00 AM (English)

12:30 PM (Chinese)

2:00 PM (Spanish)

7:30 AM (Tagalog)

CONFESSIONS

Saturday 11:00 AM-12:00 PM

or by appointment

DEVOTIONS

Monday 9AM Miraculous Medal Novena

1st Friday 9AM Eucharistic Adoration

1st Saturday 9AM First Saturday Devotion

4th Saturday 9AM Holy Hour for Men

BAPTISMS

English Baptisms are celebrated on the second Saturday of each month and must be booked at least one month in advance. The child's Birth Certificate and the god-parents' Confirmation Certificates are required.

MARRIAGES

Marriages must be booked at least six months in advance. The couples' Baptismal Certificates are required.

Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time

GROW AS DISCIPLES ▲ How often does ambition get in the way of holiness? In today's Gospel, Jesus foretells his death – and the Apostles respond by arguing over who among them is most important. The Apostles' aspirations and motivation stand in stark contrast to the humility necessary for discipleship; their lack of understanding signals a need for instruction. *"If anyone wishes to be first, he shall be the last of all and the servant of all,"* Jesus explains. Those who follow him are to be humble peace-makers who serve others instead of seeking power and accolades.

We are to model Jesus, who humbled himself to the point of death on a cross! Having goals and ambitions is not a bad thing, but they must grow from the seeds of virtue rather than as spores of sin. As Saint James wrote in our second reading, *"Where jealousy and selfish ambition exist, there is disorder and every foul practice. But the wisdom from above is first of all pure, then peaceable, gentle, compliant, full of mercy and good fruits."* Seeking to serve, rather than be served, then, is the hallmark of faith well-lived.

GO EVANGELIZE ▶ *"Whoever receives one child such as this in my name, receives me; and whoever receives me, receives not me but the One who sent me."* The path of humility Jesus models for us is not just one of compassion and kindness, but one which allows us to grow in relationship with the Lord. As we serve and attend to each other, we embrace God who dwells within each of us and in whose image we are made. We become more like him by following his example.

If we cultivate the virtues of humility, charity, faith, and hope in ourselves by practicing them with our families and friends, our souls will become steeped in God's peace. And our peace will be unshakeable because it will not be based on our emotions but on our faith in God's love. *"Behold, God is my helper,"* our responsorial psalm declares, *"the Lord sustains my life."* If I am convinced that God sustains my life, what do I have to fear?

PRAY THIS WEEK ◀ We can't live in peace if we don't turn to God to guide us in peace. This week, take 15 minutes every day to pray for peace – in your life, in your family, in our nation, and in the world. When you hear news of war and conflict, take a minute to recite a prayer for peace in the hearts of all those involved.

— *The Faithful Disciple*



Text/Email Scam

Some parishioners are receiving text or email messages from their "pastor" asking for money or help. This is an old **scam**. Please be cautious and check with the rectory whenever you receive something suspicious.

Visiting Guests

Our diocese has strict rules regarding visiting priests, preachers, speakers, and musicians. Parish groups must use a diocesan form to apply for **clearance** at least one month before anyone from outside our diocese, whether clergy or laity, can participate in an event. Please contact Father Do for more information.

Holy Hour for Men

As we do every fourth Saturday of the month, we will celebrate a **Holy Hour for Men** after the 8:30 AM Mass next Saturday, September 28th. All are invited.

Parish Celebration

Next Sunday, September 29th, Bishop Chappetto will lead us in a big **Parish Celebration**, beginning at 2:00 PM with a simple procession of the statues of *St. Michael* and *St. Lorenzo Ruiz*, followed by a quadrilingual Mass and blessing of *St. Joseph's Adoration Chapel*, and concluding with an international dinner in Skelly Hall. All are invited. For more information, please contact Luz Marina Bojaca.



Our Lady of La Naval de Manila

On Sunday, October 6th, Bishop Paul Sanchez will lead our celebration of **Our Lady of La Naval de Manila**. We will begin with a Marian procession on the streets at 2:00 PM. All parish groups are invited to join the procession with your own image of Our Blessed Mother. At around 3:00 PM, our procession will end back at our church for a solemn, quadrilingual Mass. After Mass, all are invited to fellowship in Skelly Hall. For more information, please contact Michael and Divina Pasion.

School's Gala

Saint Michael's Catholic Academy will hold its **Fall Gala** at 6:00 PM on Thursday, October 17th, at the Sheraton Hotel. Father Do, Monsignor Gigantiello, and Mrs. Tai Wang will be honored. For ticket information and the different ways you can support our school, please contact Nilda Tirado or Veronica Tsang.



PRINCIPAL'S MESSAGE

Greetings Parish Families!

This past week, we celebrated the **Mid-Autumn Moon Festival**. This is the second largest celebration for our Chinese community. Our students performed a dance and got to eat some delicious moon cake. It was a beautiful event! A special thank you to Sr. Martina and Sr. Mary for all their hard work!

If you're still thinking about joining us this school year, stop by the Main Office and we'll be happy to give you some information. We're here to sit down and talk about your child's education. We currently have ample space available in our 4 year old universal pre-k for all program, first grade, second grade, sixth grade, and seventh grade. Our other grades have limited space available.

Our phone number is 718-961-0246. For Chinese speaking families, please call Sr. Mary Bin Lin at 347-399-8500. If you wish to give the gift of a **Catholic education** to a child or family in need, please stop by the school and ask to speak with me. As always, we pray for all our parish families.

— Philip Heide, *Principal*



弥撒意向

Mass Intentions Intenciones de las Misas

Sunday, September 22 – 25th Sunday in Ordinary Time

- 9:00 AM (Sp) Francisca Gomez (+)
- 11:00 PM (En) Luis De la Cruz (+ 3rd anniversary)
- 12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*
- 2:00 PM (Sp) Manuel Carpio (+)

Monday, September 23 – St. Pius of Pietrelcina

- 8:30 AM (En) Max Castro (+ 4th anniversary)

Tuesday, September 24

- 8:30 AM (En) Carmelita Magno (+ anniversary)

Wednesday, September 25

- 8:30 AM (En) Flor Marten-Ellis (+)

Thursday, September 26 – Ss. Cosmas & Damian

- 8:30 AM (En) Margue C. Ong (* birthday)

7:00 PM (Sp) *Novenario de los Difuntos*

Friday, September 27 – St. Vincent de Paul

- 8:30 AM (En) Vincent Shin (* Patron Saint's Feast Day)

Saturday, September 28 – St. Wenceslaus, St. Lawrence Ruiz & Companions

- 8:30 AM (En) John Paik (+)
- 5:15 PM (En) Patricio & Enriqueta Gochuico (+)
- 7:00 PM (Sp) Baby Jesus (* Thanksgiving)

Sunday, September 29 – 26th Sunday in Ordinary Time, Archangels Michael, Gabriel & Raphael

- 9:00 AM (Sp) Rosa Irma Solano (+)
- 11:00 PM (En) Edna Garrido (+)
- 12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*
- 2:00 PM (4L) Jose Damian Ortiz (+ 6 years)



祈祷意向

Prayer Requests Peticiónes de Oración

For the Infirm 为病人祈祷 *Por los Enfermos*

Rafaela Sosa, Nelly Perez, Klesara Ejlli, Joan Damian, Bella Lozano, Brian Weeks, Jerry Gorzelsi, Cavan McGovern, Johanna Guzman, Maria Agramonte

Saint Michael's Purgatorial Society 圣迈克堂区的炼灵会 *Sociedad Purgatorial de San Miguel*

At our 12:30 PM Mass every Sunday, we pray for Felipe Lawas, Stephenson Lawas,

and all those enrolled in our Purgatorial Society.

Please contact our rectory to enroll your deceased loved ones.



常年期第二十五主日

成长为门徒 ▲ 野心是否常常妨碍圣洁的途径？在今

天的福音中，耶稣预报了祂的死亡——而宗徒们的回应是争论他们中谁最重要。宗徒们的愿望和动机与门徒训练所需的谦卑形成鲜明对比。他们缺乏理解，表明需要指导。耶稣解释说：“谁如果想做最大的，就得做众人中最小的，并要做众人的仆役。”追随祂的人应该成为谦虚的和平缔造者，为他人服务，而不是寻求权力和荣誉。



我们要效法耶稣，祂谦卑自己，以至于死在十字架上！有目标和抱负并不是坏事，但它们必须从美德的种子中生长出来，而不是罪恶的孢子。正如圣雅各伯在圣经二中所写的：“哪里有嫉妒和纷争，那里就有扰乱，及种种恶行。至于从上而来的智慧，它首先是纯洁的，其次是和平的、宽仁的、柔顺的、充满仁慈，及善果丰硕的。”那么，寻求服务，而不是被服务，就是美好信仰的标志。

前往传福音 ▶ “谁因我的名字，收留一个这样的小

孩子，就是收留我；谁收留我，并不是收留我，而是收留那派遣我来的。”耶稣为我们树立的谦卑之路不仅是一种同情和仁慈，而且是一种让我们与主的关系得以成长的道路。当我们互相服务和照顾时，我们拥抱了住在我们每个人内心的天主，我们是按照祂的形象被造的。通过效仿祂的榜样，我们变得更像祂。

如果我们与家人和朋友一起实践谦卑、慈善、信仰和希望等美德，我们的灵魂就会沉浸在天主的平安中。我们的平安将是不可动摇的，因为它不是基于我们的情感，而是基于我们相信天主的爱。“请看，天主必定给我助阵；”我们的答唱咏宣称，“上主必扶持我的生命。”如果我确信天主维持着我的生命，我还有什么好害怕的呢？

本周的祈祷 ◀ 如果我们不求助于和平的天主来引导我们，我们就无法平安地生活。这周，每天花十五分钟为你的生活、你的家庭、我们的国家、和世界的和平祈祷。当你听到战争和冲突的消息时，请花一点时间祈求和平在所有相关人员的心中。

——忠信的门徒

嘉宾来访

我们教区对于来访的神父、传教士、演讲家和音乐家有严格的规定。堂区团体必须提早至少一个月使用教区表格申请许可，然后才能让我们教区以外的任何人，无论是神职人员或平信徒，参加我们的活动。请联系杜神父，了解更多信息。

Parish Groups 堂区团体 Grupos Parroquiales

Charismatic Choir:	Wed. 7:00 pm, Donnelly Rm
Chinese Association:	1st Sun. 1:45 pm, Mooney Rm
Chinese Choir:	Sat. 10:00 am, Mooney Rm Sun. 10:30 am, in School
Chinese Cursillo:	3rd Sun. 2:30 pm, Mooney Rm
Chinese Music Group:	Wed. - Thur. 9:30 am, Donnelly Rm
Chinese Prayer Group:	Mon. & Sat. 9:00 am, in Church
El Shaddai Choir:	Sun. 4:00 pm, Donnelly Rm
El Shaddai Prayer Group:	Sun. 12:30 pm, Donnelly Rm
English Choir:	Sat. 4:00 pm, Church
Filipino Association:	Sun. 9:00 am, Donnelly Rm
Grupo Carismático:	Tue. 7:00 pm, Skelly Hall
Grupo Cursillo:	Thur. 8:30 pm, Donnelly Rm
Grupo Divino Niño:	1st Fri. 7:00 pm, Church & Skelly Hall
Grupo Guadalupano:	Sat. 8:00 pm, Donnelly Rm
Grupo Misión:	Thur. 7:00 pm, Mooney Rm
Grupo San Francisco:	Sun. 11:00 am, Skelly Hall
Grupo Virgen del Carmen:	Fri. 7:00 pm, Skelly & Mooney Rms
Hijas Católicas:	3rd Sat. 1:00 pm, Mooney Rm
Ministerio Emanuel:	Mon. 6:00 pm, Mooney Rm
Ministros de Hospitalidad:	2nd Sat. 8:00 pm, Skelly Hall

Food Pantry 食品分发处 Despensa de Alimentos

Rectory Basement, Tuesday & Wednesday, 9:30 am - 11:00 am
Sótano de la rectoría, martes y miércoles, 9:30 am - 11:00 am
办公室的地下室，周二和周三，上午九点半至十一点
For more information | Para más información | 更多信息：
Nilda Tirado (718-353-4180)

Faith Formation 信仰培育 Formación en la Fe

In church & school, Sunday, 11:00 am-1:30 pm
En la iglesia & la escuela, Domingo, 11:00 am -1:30 pm
在教堂及学校里，主日上午十一点至下午一点半
For more information | Para más información | 更多信息：
Gizeth Vecchio (347-732-4491)
stmichaelffoffice@gmail.com

Daily Readings 每日圣言 Lecturas Diarias

Sunday (9/22):	Wisdom 2:12, 17-20; Psalm 54:3-4, 5, 6-8; James 3:16—4:3; Mark 9:30-37
Monday (9/23):	Proverbs 3:27-34; Psalm 15:2-3a, 3bc-4ab, 5; Luke 8:16-18
Tuesday (9/24):	Proverbs 21:1-6, 10-13; Psalm 119:1, 27, 30, 34, 35, 44; Luke 8:19-21
Wednesday (9/25):	Proverbs 30:5-9; Psalm 119:29, 72, 89, 101, 104, 163; Luke 9:1-6
Thursday (9/26):	Ecclesiastes 1:2-11; Psalm 149:1b-2, 3-4, 5- 6a and 9b; Luke 9:7-9
Friday (9/27):	Ecclesiastes 3:1-11; Psalm 144:1b and 2abc, 3-4; Luke 9:18-22
Saturday (9/28):	Ecclesiastes 11:9—12:8; Psalm 90:3-4, 5-6, 12-13, 14 and 17; Luke 9:43b-45
Sunday (9/29):	Numbers 11:25-29; Psalm 19:8, 10, 12-13, 14; James 5:1-6; Mark 9:38-43, 45, 47-48

男士圣时

正如我们每个月的第四周六所做的那样，我们将在下周六（9月28日）上午8:30弥撒之后举行“男士圣时”。欢迎大家参加。

堂区庆典

乔平途主教将在下主日（9月29日）下午2:00带领我们举行一场隆重的堂区庆祝活动。首先，我们将与圣迈克尔和圣洛伦佐鲁伊斯的雕像做个简单游行，随后举行一台四种语言的弥撒，祝圣圣若瑟小堂，最后在教堂楼下大厅举行国际晚宴。欢迎大家踊跃参加。



马尼拉海军圣母

桑切斯主教将在10月6日（主日）带领我们庆祝马尼拉海军圣母。我们将于下午2:00在街上举行圣母游行。所有堂区团体都被邀请带着自己的圣母像来参加游行。下午3:00左右，游行结束时，我们将回到圣堂举行隆重四种语言的弥撒。弥撒后，欢迎大家到教堂楼下大厅享用晚餐。欲了解更多信息，请联系迈克尔·帕西恩夫妇。

玫瑰月朝圣

为庆祝玫瑰圣母会成立三周年，我们将在哥伦布日、10月14日（周一）上午九点半出发，前往新泽西州的蓝军圣母朝圣地去朝圣，下午七点返回。车费：大人\$50，儿童(12岁以下)\$25，饮食：请自备。欢迎大家踊跃参加，请在9月29日之前向游云钦、李雪梅、或林瑜登记报名。

学校联欢晚会

圣麦可天主教学校将于10月17日（周四）下午6:00在喜来登酒店举行秋季联欢晚会。杜神父、吉甘蒂洛蒙席、和甘台甯女士将受到表彰。有关门票信息以及支持我们学校的不同方式，请联系杜神父。



校长寄语



亲爱的堂区家庭！

本周，我们庆祝了中秋节。这是我们华人社区的第二大节日。我们的学生表演了舞蹈，并品尝了美味的月饼。多么开心美好的活动！特别感谢 Martina 修女和 Mary 修女的辛勤工作！

如果您还在考虑本学年加入我们，请到学校办公室，我们很乐意为您提供一些信息。一起坐下来谈谈如何帮助您孩子的教育事宜。目前，我们4岁的学前班（PRE-K），还有一年级、二年级、六年级和七年级都有位子。其他年级仍有少量位子。

我们联系电话：718-961-0246；讲国语的家庭请联系阮修女（Sr. Mary）：347-399-8500。如果您想将天主教教育的礼物送给有需要的孩子或家庭，请到学校向我咨询。我们一如既往的为所有堂区家庭祈祷。

——校长：菲利普·海德

欢迎！

感谢您和我们一起恭敬天主。
新教友请到堂区办公室登记。
我们期待每周都能见到您！

牧灵同工团：

主任司铎：杜万桑神父
助理司铎：莱昂内尔神父
堂区执事：罗·达尼尔执事
迪米特里执事
牧民助理：邓丽云修女
信仰培育主任：维基奥女士
堂区理事：曾翁若梅女士
卢·玛丽娜女士
堂区秘书：琼·德默斯女士

堂区办公室：

星期一至星期六 9:30 AM – 7:30 PM
136-76 41st Ave, Flushing, NY 11355
电话：718-961-0295 或 718-961-0182

弥撒时间：

周一至周六 8:30 AM（英语）
周四 7:00 PM（西班牙语）
首周五 7:00 PM（西班牙语）
周六 5:15 PM（英语）
7:00 PM（西班牙语）
主日 9:00 AM（西班牙语）
11:00 AM（英语）
12:30 PM（国语）
2:00 PM（西班牙语）
第三主日 7:30 AM（塔加洛语）

告解圣事：

周六11:00 AM–12:00 PM
或与神父预约时间

堂区敬礼：

周一 9:00 AM 显灵圣牌敬礼
首周五 9:00 AM 明供圣体
首周六 9:00 AM 首周六敬礼
第四周六 9:00 AM 男士圣时

圣洗圣事：

国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月与神父预订，并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

婚姻圣事：

婚配必须提早至少六个月预订，并要提供个人的领洗证。

¡BIENVENIDO!

Gracias por orar con nosotros. Los feligreses nuevos por favor regístrese en nuestra oficina de la rectoría. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

EQUIPO PASTORAL

Párroco:

Padre Vicente Do

Vicario Parroquial:

Padre Lionel Espinoza

Diáconos Parroquiales:

Diácono Daniel Rodríguez

Diácono Dimitri Santana

Asociada Pastoral:

Hermana Faustina Dang, SMIC

Directora de Formación en la Fe:

Señora Gizeth Vecchio

Fideicomisarias Parroquiales:

Señora Veronica Tsang

Señora Luz Marina Bojacá

Secretaría Parroquial:

Señora Joan Demers

OFICINA DE LA RECTORÍA

Lunes a sábado 9:30 a.m. a 7:30 p.m.

136-76 Avenida 41, Flushing, NY 11355

Tel: **718-961-0295** o **718-961-0185**

HORARIO DE LAS MISAS

Lunes a viernes 8:30 a.m. (inglés)

Jueves 7:00 p.m. (español)

Primer viernes 7:00 p.m. (español)

Sábado 5:15 p.m. (inglés)

7:00 p.m. (español)

Domingo 9:00 a.m. (español)

11:00 a.m. (inglés)

12:30 p.m. (chino)

2:00 p.m. (español)

Tercer domingo 7:30 a.m. (tagalo)

CONFESIONES

Sábado 11:00 a.m. a 12:00 p.m.

o por cita

DEVOCIONES

Lunes: Novena de la Medalla Milagrosa

Primer viernes: Adoración Eucarística

Primer sábado: Devoción del 1^{er} sábado

4^o sábado: Hora Santa para Hombres

BAUTISMOS

Los bautismos en español se celebran el 1er, 3er y 5o sábado de cada mes y deben reservarse con al menos un mes de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y los certificados de confirmación de los padrinos.

MATRIMONIOS

Los matrimonios deben reservarse con al menos seis meses de anticipación. Se requieren certificados de bautismo de la pareja.

Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario

CRECER COMO DISCÍPULOS ▶ ¿Con qué frecuencia la ambición se interpone en el camino de la santidad? En el Evangelio de hoy, Jesús predice su muerte, y los apóstoles responden discutiendo sobre quién de ellos es el más importante. Las aspiraciones y la motivación de los apóstoles contrastan marcadamente con la humildad necesaria para el discipulado; su falta de comprensión indica una necesidad de instrucción. “*Si alguno quiere ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos,*” explica Jesús. Quienes lo sigan deben ser humildes pacificadores que sirvan a los demás en lugar de buscar poder y elogios.

Debemos imitar a Jesús, quien se humilló hasta la muerte en una cruz. Tener metas y ambiciones no es algo malo, pero deben crecer a partir de las semillas de la virtud y no como esporas del pecado. Como escribió Santiago en nuestra segunda lectura: “*Donde hay envidias y rivalidades, ahí hay desorden y toda clase de obras malas. Pero los que tienen la sabiduría que viene de Dios son puros, ante todo. Además, son amantes de la paz, comprensivos, dóciles, están llenos de misericordia y buenos frutos.*” Por lo tanto, el objetivo de una fe bien vivida es servir, en lugar de ser servido.

IR A EVANGELIZAR ▶ “*El que recibe en mi nombre a uno de estos niños, a mí me recibe. Y el que me recibe a mí, no me recibe a mí, sino a aquel que me ha enviado.*”

El camino de humildad que Jesús nos muestra no es sólo el de la compasión y la bondad, sino el que nos permite crecer en nuestra relación con el Señor. Al servirnos y atendernos unos a otros, abrazamos a Dios que habita en cada uno de nosotros y a cuya imagen estamos hechos. Nos volvemos más como él al seguir su ejemplo.

Si cultivamos las virtudes de la humildad, la caridad, la fe y la esperanza en nosotros mismos, practicándolas con nuestras familias y amigos, nuestras almas se empaparán de la paz de Dios. Y nuestra paz será inquebrantable porque no se basará en nuestras emociones, sino en nuestra fe en el amor de Dios. “*El Señor Dios es mi ayuda,*” nuestro salmo responsorial declara, “*él, quien me mantiene vivo.*” Si estoy convencido de que Dios sostiene mi vida, ¿qué tengo que temer?

ORAR ESTA SEMANA ◀ No podemos vivir en paz si no recurrimos a Dios para que nos guíe en la paz. Esta semana, tómese 15 minutos cada día para orar por la paz: en su vida, en su familia, en nuestra nación y en el mundo. Cuando escuche noticias de guerra y conflicto, tómese un minuto para recitar una oración por la paz en los corazones de todos los involucrados.

— *El Discípulo Fiel*



Novenario de los Difuntos

Manuel Carpio, Jose Benito Mancilla, Luis Alberto Figueroa,

Olga Lucia Gutierrez, Iluminada Rivera, Jhonny Zhagnay,

Antonio Hernandez, Marelana Vergara Sanchez,

y todos los que están inscritos en nuestro *Novenario de los Difuntos* serán oradas en nuestra Misa de las 7:00 p.m. cada jueves. Por favor inscriba a sus seres queridos fallecidos en nuestra oficina de la rectoría.

Estafa de Texto o Correo Electrónico

Algunos feligreses están recibiendo mensajes de texto o correo electrónico de su "párroco" pidiendo dinero o ayuda. Esta es una vieja **estafa**. Tenga cuidado y consulte con la rectoría cada vez que reciba algo sospechoso.

Invitados de Visita

Nuestra diócesis tiene reglas estrictas con respecto a los sacerdotes, predicadores, oradores y músicos visitantes. Los grupos parroquiales deben usar un formulario diocesano para solicitar la **autorización** al menos un mes antes de que cualquier persona de fuera de nuestra diócesis, ya sea clérigo o laico, pueda participar en un evento. Comuníquese con el Padre Do para obtener más información.

Hora Santa para Hombres

Como hacemos cada cuarto sábado del mes, celebraremos una **Hora Santa para Hombres** después de la Misa de las 8:30 a.m. el próximo sábado, 28 de septiembre. Todos están invitados.

Celebración Parroquial

El domingo 29 de septiembre, el Obispo Chappetto nos dirigirá en una gran **Celebración Parroquial**, comenzando a las 2:00 p.m. con una sencilla procesión de las estatuas de San Miguel y San Lorenzo Ruiz, seguida de una Misa cuatrilingüe y la bendición de la Capilla de Adoración de San José, y concluyendo con una cena internacional en el Salón Skelly. Todos están invitados. Para obtener más información, comuníquese con Luz Marina Bojaca.



N.S. de la Naval de Manila

El domingo, 6 de octubre, el Obispo Pablo Sanchez nos dirigirá en nuestra celebración de **Nuestra Señora de la Naval de Manila**. Comenzaremos con una procesión Marian en las calles a las 2:00 p.m. Todos los grupos parroquiales están invitados a unirse a la procesión con su propia imagen de Nuestra Santísima Madre. Como a las 3:00 p.m., la procesión terminará de nuevo en nuestra iglesia para una Misa solemne y cuatrilingüe. Después de Misa, todos están invitados al Salón Skelly para la cena. Para más información, por favor contacte con Michael y Divina Pasión.

Gala de la Escuela

La *Academia Católica de San Miguel* llevará a cabo su **Gala de Otoño** a las 6:00 p.m. el jueves, 17 de octubre, en el Hotel Sheraton. El Padre Do, el Monseñor Gigantiello, y la Sra. Tai Wang serán homenajeados. Para obtener información sobre las entradas y las diferentes formas en que puede apoyar a nuestra escuela, comuníquese con Nilda Tirado o Verónica Tsang.



UN MENSAJE DEL DIRECTOR

¡Saludos Familias Parroquiales!

Esta semana pasada, celebramos el **Festival de la Luna de Medio Otoño**. Esta es la segunda celebración más grande para nuestra comunidad china. Nuestros estudiantes bailaron y pudieron comer un delicioso pastel de luna. ¡Fue un evento hermoso! ¡Un agradecimiento especial a la Hermana Martina y a la Hermana Mary por todo su arduo trabajo!

Si todavía está pensando en unirse a nosotros este año escolar, pase por la oficina principal y estaremos encantados de brindarle información. Estamos aquí para sentarnos y hablar sobre la educación de su hijo/a. Actualmente tenemos un amplio espacio disponible en nuestro programa de prekínder universal para todos los niños de 4 años, primer, segundo, sexto y séptimo grado. Nuestros otros grados tienen espacio limitado disponible.

Nuestro número de teléfono es 718-961-0246. Para familias de habla china, llame a la Hna. Mary Bin Lin al 347-399-8500. Si desea regalar una **educación católica** a un niño o una familia necesitada, pase por la escuela y pida hablar conmigo. Como siempre, oramos por todas nuestras familias parroquiales.

— Philip Heide, *director de la escuela*

QUIEN ACOGE A UN NIÑO ME ACOGE A MÍ.

MC 9,37

